



Interior de un Palacio patricio

PAVIMENTOS DE GOMA



COMERCIAL PIRELLI, S. A.

Ronda Universidad, 18

BARCELONA

#### DOMINGO 14 DE FEBRERO DE 1932

15. DE PROPIEDAD Y 5. DE ABONO A TARDES
A LAS CUATRO Y MEDIA EN PUNTO

Representación de la ópera en cuatro actos del maestro RICARDO W AGNER

## LOHENGRIN

Maestro Director: VICENTE PETRI
Director de escena: LORENZO MALVET

#### PROXIMAMENTE:

Estreno del drama lírico en tres actos del malogrado y eminente compositor José M. Usandizaga

LA LLAMA



Para Calefacción y Cocinas Económicas



Compañia General de Carbones S.A.

VIA LAYETANA 19 Pral TELEFONO 11484

ANUNCIS "CATALUNYA"

## LAPIZ TERMOSAN



Reuma - Ciática Golpes

Se presenta en forma de una barrita de facilísimo empleo. Olor agradable, se aplica sin ninguna preparación previa. No irrita la piel. No ensucla.





Anginas - Laringitis



Dolor en las articulaciones - Calambres





Tos Catarros Bronquitis « Congestiones



a-Pleu-



Resfriados - Asma-Pleuresias - Congestión Pulmonar



Fatiga muscular Golpes Torceduras



Iudispensable para todoslossporis



Ariritismo - Dolores de muñeca y brazos - Dolores de espalda y riñones

Se vende en todas las Farmacias y Centros de Específicos al precio de 4.25 ptas. el tubo para un largo tratamiento.



## MODERNA EMBROCACIÓN SÓLIDA

PREPARADO POR

R. MERCÉ

Farmacéutico

BARCELONA

APLICACION FÁCIL CÓMODA LIMPIA RÁPIDA

Concesionario para la venta:
RAMÓN SALA

c. Paris, 174 - BARCELONA

WAB

Las molestias e inconvenientes de las Ventosas, Cataplasmas, Sinapismos, Bálsamos, Antiflojísticos, Vejigatorios, Parches, Tintura de Iodo, etc., se evitan con la

Comp.; Capsicina, 1'5 %,; Mentol, 3 %; Salic, Met., 4 º/o; Alc., 4 º/o; Ac. sal., 1 %; Es. trem., 4 %; Es. lav. y tom., 3 %; Es. euc., 5 %; Vehículo, c, s. forma farmacéutica adoptada en el moderno preparado LAPIZ TERMOSAN. Facilita extraordinariamente su aplicación, por su rapidez, comodidad y limpieza.

Se presenta en forma de una barrifa de facilisimo empleo. Olor agradable. Se aplica sin ninguna preparación previa. No irrita la piel. No ensucia.



Reuma Ciática Golpes

#### Dolor en las articulaciones Calambres

LAPIZ TERMOSAN reduce rápidamente la inflamación y congestión impidiendo el dolor con sólo frotar ligeramente la parte afectada y sin que se produzcan alteraciones cutáneas ni escozor.



UMB

#### LA LUCHA CONTRA EL DOLOR

#### Y LO QUE DEBE SABERSE

El sinnúmero de medicamentos y preparaciones de todas clases y formas conocidas dan idea clara del creciente esfuerzo de la humanidad por librarse de las unas veces molesta y otras desesperante sensación que llamamos DOLOR.

Sin embargo, todos estos esfuerzos llevados a cabo para librarnos del dolor, aun siendo muy loables, han adolecido siempre de dos inconvenientes: su acción era pasajera por su carácter primordialmente anestésico o calmante de los nervios, y cuando se trataba de remedios internos, su efecto era peligroso para determinados órganos del cuerpo, precisamente por su poderosa acción sobre la sensibilidad de nuestro sistema nervioso.

Por otra parte, estos calmantes, tras un uso más o menos largo, terminaban por no hacer efecto ninguno porque el sistema nervioso no respondía ya a su acción analgésica y el paciente se veía abandonado a su dolor.

Existen innumerables modalidades del dolor según su intensidad, duración, intermi-

tencia, efectos, causas y significación, pero en todos los casos es síntoma de una afección inflamatoria o funcional.

De esta breve descripción del dolor se comprenderá fácilmente que no es posible

combatir el dolor definitivamente sin borrar las causas que lo originan, pues, de lo contrario, si el medicamento tiene simplemente carácter anestésico, pronto se reproduce.



Anginas N Laringitis I

Neuralgias Iaquecas







#### EL POR QUÉ DEL LAPIZ TERMOSAN

Buscando la solución del problema por otros derroteros que los seguidos hasta ahora hemos pasado muchos años trabajando incansablemente hasta encontrar el medio de aliviar el dolor en la única forma práctica que debía resolverse: TRATAMIENTO EXTERNO DEL DOLOR COMBATIENDO SUS CAUSAS, logrando crear una preparación de aplicación externa que, salvo en los casos de lesión orgánica, alivia el dolor combatiendo el proceso inflamatorio o congestivo que lo produce y devolviendo a la parte del cuerpo afectada su estado normal. Además cosa importante y hasta esencial en nuestro tiempo, de aplicación fácil y cómoda, sencilla y rápida: LAPIZ TERMOSAN.

Se ha comprobado en numerosos casos sometidos a ensayo que los componentes del LAPIZ TERMOSAN poseen una poderosa acción termógena, anestésica, antiséptica, germicida, desinflamatoria, descongestiva, y estimulante de la circulación que penetra fácilmente a través de los poros de la piel y de los tejidos y suprime rápidamente el dolor o la congestión atacando la inflamación y acumulación de sangre o toxinas que lo producen y devolviendo la normalidad al órgano u órganos afectados.



# PLATERIA D. GARCIA FABRICA

Fernando, 6 - - - - Fontanella, 18, pral.

#### REPARTO

Elsa de Brabante . . . Carmen Bau Bonaplata

Ortruda . . . . Concha Callao 1

Lohengrin . . . José Palet

Federico de Telramondo . Matías Morro

Enrique El Pajarero . . Anibal Vela

El Heraldo del Rey . . . José Jordá

CORO GENERAL



Las óperas más celebradas cantadas por los artistas más famosos EN DISCOS

LA VOZ DE SU AMO

#### APARATOS "SEIBT"

LA MAS ALTA CALIDAD EN RADIO



42 estaciones (funcionando las locales) Depositarios exclusivos nara Cataluña y Baleares

Sebrinos de R.PRADO, Ltda. Balmes 199 be

## LOHENGRIN

#### ACTO PRIMERO

El teatro representa un prado a orillas del Escalda, cerca de Amberes.

Adelántanse el heraldo del Rey y los cuatro trompeteros reales, y a una seña del Rey tocan el toque de atención, y el heraldo expresa a los circunstantes que presten atención a lo que va a decirles el Rey de Alemania, exhortándolos a que secunden su voluntad. Enrique manifiesta a los caballeros el peligro que del Oriente amenaza a Alemania. pues acercándose el término de la tregua de nueve años concedida al enemigo vencido, éste se niega a pagar el tributo convenido, y se pone sobre las armas. Acaba excitándolos a morir por la patria y les pregunta por qué están

Adelántase Federico y expone que el duque de Brabante, al morir, le confió el cuidado de sus dos hijos, la joven Elsa y el niño Gofredo y que la primera había dado muerte a su hermano, por lo cual la acusaba de fratricidio.

Todos se horrizan al oír semejante acusación, y el Rey. deseoso de hacer justicia, manda llamar a la acusada. Comparece ésta, y al oír la acusación, entra en una especie de delirio. Preguntada por el Rey si quiere sujetarse a un juicio de Dios, indica que un guerrero a quien ha visto en

## F. FUSTER-FABRA, Ing.º

CALEFACCIONES "SCHNEIDER"

ASCENSORES Y "FUSTER-Fabra"

El ascensor que funciona en este Gran Teatro ha sido instalado por FUSTER-FABRA

Cortes, 617

BARCELONA - Teléfono 22134

ANUNCIS "CATALUNYA"

#### GRANDES FABRICAS DE PARAGUAS SOMBRILLAS, MONTURAS Y TEJIDOS

Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Barcelona 1929 La más alta recompensa.

### PIO RUBERT LAPORTA

LA CASA QUE FABRICA Y VENDE MAS PARAGUAS DE ESPAÑA



Fábrica: Dos de Mayo, 165 al 195 S. M







Central: Ronda de San Antonio, 86



Fábrica: La Pobla de Claramunt

Paraguas - Sombrillas - Bastones - Abanicos Bolsos - Carteras y Estuches combinados

Todo propio para REGALOS

Central, Muestrario y Venta: 66, RONDA DE SAN ANTONIO, 66 BARCELONA

\_\_\_\_\_

sueños será el que acuda a defenderla. Invita el heraldo a todos los caballeros por si quiere alguno ser campeón de Elsa de Brabante, cuando de repente se divisa a lo lejos una barquilla conducida por un cisne, dentro de la cual se ve a un caballero, apoyado en el pomo de su espada. Elsa, al ver a Lohengrin lanza un grito de alegría; Federico le mira estupefacto, y Ortruda se llena de espanto, sin quitar la vista de Lohengrin y del cisne. Lohengrin echa pie a tierra y el cisne parte con la barquilla. Saluda al Rey, y dirigiéndose a Elsa le pregunta si al consagrarle su acero le confiaría ella su fe, su virtud y su honor; a lo que contesta Elsa que ofrece darle el corazón y el trono de su padre, y la mano de esposa. Lohengrin hace jurar a Elsa que cuando sea su esposa no le preguntará su nombre ni su procedencia; y al oír el juramento de Elsa la estrecha entre sus brazos, y poniéndose luego bajo la protección del Rey, desafía a Telramondo, sosteniendo que Elsa es inocente. Los parciales de Federico tratan de hacerle desistir de la lucha; mas Federico exclama: "Podrá vencerme, pero no me mostraré cobarde". Acepta el desafío y confía al cielo y a su espada la defensa de su honor. Las trompetas dan la señal de la lucha; el Rey desnuda la espada, y a tercera

Well i 1901 divebles, Luadros y Objetos antiguos J. Novell " Baños Nuevos, 9



señal Lohengrin y Federico empiezan el combate. Después de algunos vigorosos asaltos, Lohengrin derriba a su adversario, pero le perdona la vida, diciéndole que viva y se arrepienta.

El Rey presenta Elsa a Lohengrin, quien la recibe en sus brazos, y los caballeros sajones y brabantinos levantan a Lohengrin y a Elsa sobre los escudos de Lohengrin y del Rey, y llevándolos a entrambos en triunfo.

#### ACTO SEGUNDO

La escena representa el castillo de Amberes. Es de noche. Federico y Ortruda, están sentados en las gradas de la capilla del castillo. Federico quiere marcharse, pues no quiere que la luz del día los encuentre en aquel sitio; mas su esposa se niega a seguirle, porque allí está meditando los medios de vengarse, que en un principio rechaza Federico, pero que luego consiente en ellos, vencido por las astutas maquinaciones de su consorte, quien le manifiesta que ella conoce también la magia, y que se valdrá de ella para luchar con el encanto del que por este arte le ha vencido.

Durante este coloquio se abre el balcón de la habitación de Elsa, la cual oyéndose llamar por su nombre y reconociendo a Ortruda, baja coriendo a su encuentro y le dice

CENTRAL FOTOGRAFICA

Laboratorio Foto-mecánico Radio Gramolas - IR. CENTRO, 11

## MUEBLES VASCOS

Preciosos y variados modelos en Comedores, Recibimientos, Despachos, Bargueños y Sillerías, etc., etc.

VERDADERO SURTIDO EN LAMPARAS DE MADERA PARA TECHOS



Inmensa variedad en muebles de Junco, Médula y esmaltados Precios sin

Casa

Dámaso Azcue de Azpeitia





Sucursal en Barcelona: RAMBLA FLORES, 15-Tel. 11761

que ella la perdona y que implorará de su esposo gracia para Federico. Ortruda, agradecida, acompaña a Elsa para captarse su benevolencia y excitarla a que procure descubrir el secreto de su campeón.

Salen luego varios caballeros, soldados y pueblo brabantinos, y el heraldo, desde la puerta del palacio, anuncia el destierro de Telramondo, y la voluntad del Rey de que Elsa sea la esposa de aquel extranjero sin igual, nombrándolo Rey de Brabante, quien luego de celebrado el casamiento se

pondrá al frente de las tropas.

Los caballeros reciben gozosos estas noticias, y poco después se presenta Elsa, acompañada de un numeroso cortejo de damas, dirigiéndose al templo. Al subir la escalinata, Ortruda le impide la entrada a la iglesia, diciendo que no puede sufrir más el deshonor de parecer como sierva suya, y que ella es a quien corresponde el solio. El Rey y Lohengrin pretenden averiguar el origen de la contienda, y Elsa les entera de lo ocurrido. Federico sube a la escalinata, y deteniendo al Rey quiere sincerarse, acusando a Lohengrin de hechicero, y reclama del Rey que se haga al extranjero la pregunta que debió hacerse antes del combate, de cuál es su nombre, su alcurnia y su patria. Lohengrin rehusa dar una contestación categórica. Viendo Federico que nadie hace

TAL VEZ EL DADIADIADOD DE SU AUTO NO LE DIADE!!
LOS FARDICA Y DEPARAJAVILIA LA CAMBATZAROS ZASTAROS CAROS COMOS CAROS CA



caso de sus palabras, se acerca a Elsa para encenderla nuevamente en deseos de descubrir el misterio que rodea a su futuro, pero Elsa rechaza las instigaciones de Federico, y arrojándose en brazos de Lohengrin, entran todos en la capilla, en medio de los vítores de todo el pueblo.

ACTO TERCERO

Cámara nupcial. Oyese una música lejana que se va acercando. Abrense las dos puertas del fondo, entrando por la una Elsa con las damas, y por la otra Lohengrin con los caballeros que le acompañan, y el Rey. Entonan los caballeros y las damas un himno epitalámico, y dejan solos a los dos nuevos esposos.

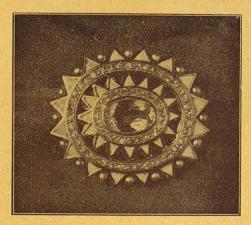
Solos ya los novios, entréganse a un dulce coloquio, mas Elsa manifiesta a Lohengrin su vivo deseo de saber su nombre, y de dónde ha venido, pues ella sabrá guardar el secreto. Lohengrin le contesta que si insiste en querer saber su nombre se disminuirá la fe que en ella había puesto, y que aleje de su corazón toda sospecha, fiando en su amor. Añade que su origen es elevado, y que siempre ha vivido en el esplendor y la grandeza.

Exaltada Elsa por las palabras que acaba de pronunciar Lohengrin, teme que un día no la abandone por un nuevo amor. Dícele Lohengrin que no llegará este caso, y contés-



Los mejores cigarrillos turcos DE VENTA EN LOS ESTANCOS

## ALFONS SERRAHIMA



ARGUZHUR

PETRITXOL, 1 : BARCELONA



FL, EYGRAL JOYERO5 PELAVO.44 TELII0331

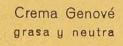
tale Elsa que no puede tranquilizarse, y que aunque le cueste la vida quiere saber quién es. En esto descubre Elsa a Federico que va a lanzarse sobre Lohengrin con la espada desnuda, y lanzando un grito se lo advierte a Lohengrin, que estaba vuelto de espaldas, dándole al mismo tiempo su espada para defenderse, y éste de una estocada derriba a Federico sin vida. Los que acompañaban a Federico caen a sus pies. A una seña de Lohengrin se levantan los cuatro caballeros, a quienes manda que lleven el cadáver del infame a la presencia del Rey. Tira del cordón de una campanilla. acuden dos damas y les ordena que conduzcan también su esposa ante el Rey.

Cámbiase la escena en la del primer acto, donde se presenta el Rey, quien pregunta por Lohengrin, el héroe valeroso, gloria y honor de Brabante. Aparecen cuatro caballeros que traen sobre una camilla el cadáver de Federico, diciendo que el extranjero les ha mandado traerlo, y que él dirá quién es. Viene luego Elsa, acompañada de sus damas, y el Rey sale a su encuentro para colocarla en un sitio frente a la encina. Preséntase en esto Lohengrin, armado de punta en blanco, y les manifiesta su origen y su nombre, refiriéndoles que en el castillo, Monsalvato, en el

#### EL GRAN CONFORT TAPICER IA Y MUEBLES FUNDAS Y CORTINAJES

BAÑOS NUEVOS 12 - TELÉFONO 23441

ESPECIALIDADES Agua salicílica y vinagre



Jabón salicílico

Polvos de nerolina

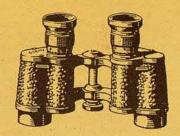
Sales antiflogísticas para baños

> Loción capilar etc., etc.



No olvide Vd. señora que el cuidado asíduo de la piel con los productos del Dr. Genové evita muchas enfermedades y ahuyenta la vejez.

ANUNCIS "CATALUNYA"





## Oftalmografia

(GRADUACIÓN AUTOMÁTICA DE LA VISTA) NUESTRO MAYOR EXITO

## Optica: Fotografía

EL MEJOR SERVICIO LA MEJOR CALIDAD

Radio sin Baterias Superheterodinos "Ducretet"

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 33

cual hay un templo magnífico, se guarda una copa llamada el Santo Grial, que infunde fuerza y celo en el pecho de sus caballeros y que el que entra en esta orden alcanza un poder sobrehumano, y le asiste el mágico poder; pero que si este misterio se descubre, es preciso que huya de los profanos. Sabed, pues, todo el misterio, añade: El Santo Grial me ha mandado aquí, yo soy hijo de Parcival, soberano de Monsalvato, y mi nombre es Lohengrin.

Al oír esta narración, Elsa se desmaya, pero Lohengrin la sostiene en sus brazos, y al mismo tiempo vése llegar el cisne remolcando la barquilla. Después de haber abrazado a Elsa y despedídose de ella, corre hacia la orilla del río; mas al oír que Ortruda dice que ella había convertido en cisne a Gofredo, se hinca de rodillas para orar, y aparece la blanca paloma del Santo Grial, que se posa sobre la barquilla; al verla Lohengrin corta la cadena al cisne, el cual se sumerge en el río, saliendo de su lugar un hermoso mancebo, que es Gofredo, y se dirige a la orilla, a quien Lohengrin presenta a los brabantinos como duque de Brabante, su soberano y protector.

Los brabantinos doblan la rodilla a su presencia. Gofredo se echa en brazos de su hermana, y ésta, exclama: ¡Esposo

ALTI

AUTOS LUJO PARA BODAS, TEATROS, ETC.

BALMES 5. - TELÉFONO 21506

## "Alaska"



Especialidad en pie!es finas

## Urbano Martínez

ARIBAU, 5 - TELÉFONO 32464

Garantía absoluta y confección irreprochable.
HE JAQUÍ NUESTRO LEMA.



Tos - Catarros
Bronquitis
Congestiones



Se lava el pecho o la espalda con agua de colonia o alcohol y se hace una ligera unfura con

#### TERMOSAN

cubriéndose después con un paño; al poco rato una rápida mejora se notará como preludio de un esperado bienestar.

#### Resfriados Asma : Pleuresias Congestión pulmonar



Además, el LAPIZ TERMOSAN substituye con grandes ventajas a todos loreactivos terapéuticos conocidos hasta la fecha, como: VENTOSAS, CATA-PLASMAS, SINAPISMOS, ANTIFLOJÍSTICOS, VEJIGATORIOS, TINTURA DE IODO, PARCHES, LINIMENTOS LIQUIDOS, etc., etc., pues mientras todos estos producen inflamaciones dolorosas, erupciones y aún erosio-

nes en la piel con el consiguiente sufrimiento del paciente y no siempre dan un resultado satisfactorio, el LAPIZ TERMOSAN no deja la menor señal en la piel ni produce molestias, es de fácil y sencilla aplicación, no ensucia la ropa, y, sobre todo, alivia siempre el dolor inmediatamente y lo suprime después atacando sus causas.

Rigidez del cuello Tortícolis



El LAPIZ TERMOSAN es indispensable para todos los sports. Nada tan eficaz para com-batir el dolor ni sencillo de aplicar por no necesitar ninguna preparación previa; basta frotar ligeramente la parte dolorida, cubriéndola con el pañuelo de bolsillo o un vendaje, para que sea reducida la inflamación y desaparezca el dolor que puedan ser producidos por posibles acciadentes.



No ocupa sitio, No mancha, No irrita, Se aplica tal cual se presenta.





#### MODO DE USAR EL LAPIZ TERMOSAN

El LAPIZ TERMOSAN, que se presenta en forma como una barrita de cosmético, es de una aplicación fácil y cómoda, limpia y rápida.

Para beneficiarse de su eficaz acción sobre toda clase de dolores, basta frotar suavemente la parte afectada con el LAPIZ TERMOSAN durante algunos segundos. Un momento después se notará un calor intenso, pero no molesto, que hace mucho bien. Si se desea intensificar su acción recúbrase con algodón en rama o un lienzo de lana.

En los casos de afecciones de las vías respiratorias, tales como CATARROS, RESFRIADOS, GRIPPE, BRONQUITIS, etc., así como de DOLORES DE ESPALDA o COSTADO, se aconseja hacer la aplicación del LAPIZ TERMOSAN al acostarse y tomar al mismo tiempo una taza bien caliente de cocimiento de violetas o flores de borraja para facilitar la reaccióny transpiración.

Si la intensidad de la dolencia requiere más de una aplicación del LAPIZ TER-MOSAN, se recomienda limpiar con alcohol, antes de cada aplicación la parte tratada con el LAPIZ TERMOSAN, a fin de aumentar su acción medicamentosa



Fatiga muscular Golpes Torceduras



Artritismo
Dolores de muñeca
y brazos
Dolores de espalda
y riñones



UAB

#### **OBSERVACIONES IMPORTANTES**

El LAPIZ TERMOSAN, puede aplicarse sobre todas las partes del cuerpo excepto sobre las Mucosas y las Heridas o Erosiones, Boca y Ojos.

Pueden repetirse las aplicaciones del LAPIZ TERMOSAN, de hora en hora y, en caso de dolores muy intensos, no hay inconveniente en que la aplicación sea más prolongada y frecuente para producir una reacción más intensa.

El LAPIZ TERMOSAN, no se altera y puede conservarse indefinidamente.

Siempre está preparado para hacer bien











Grafica Bachs, Paris, 175 - Barceloua



mío! ¡Esposo mío!, cae sin sentido en los brazos de Go-fredo y expira.

Lohengrin se aleja con la barquilla, guiada ésta por la paloma.





José Palet

Carmen Bau Bonaplata

ESTE PROGRAMA SE REPARTE GRATIS

### LA PROVIDENCIA

LABORES - MERCERIA DIBUJOS - BORDADOS

## PEDRO SERRA

TELÉFONO 18484
CUCURULLA, 2 Y 4

SERA PROMINENCA DE ALBERTO GOSTO CONTO DA PARA RECESADO DE RECUERDA DE PORTUDA A COLO DE CONTO DE CONTO DE CO

BARCELONA

ANUNCIS "CATALUNYA"



Por sus bellas creaciones en peinados, postizos de arte y tinturas, la Peluquería KUR LAUDEL es la preferida por las damas elegantes.

INSTITUTO DE BELLEZA

Aparatos MAIER de Munich, para la Ondulación Permanente. Modernísimo aparato para el secado ultra - rápido del cabello.

MANICURA

RAMBLA CATALUNA-13-TEL 22256

UMB

# Babette sonnie...

porque triunfa con sus secretos de tocador

SE HABLA DE ELLA EN SOCIEDAD

Presta su nombre y su influencia a un tratamiento especial de belleza, una de las grandes creaciones de BOURJOIS

Un primer ensayo es suficiente para que, V. señora, en cualquier edad se convenza de que, si usa su tratamiento, verá aparacer muy pronto en su rostro la lozanía de una juventud y belleza envidiables

ES UNA NOVEDAD
ENTRE LOS TRATAMIENTOS DE BELLEZA.
PIDA A SU PERFUMISTA DETALLES Y FOLLETO EXPLICATIVO.



42064.

"CATALUNEY ALL MAN